

ენა და პოეზია ამერიკულ დემოკრატიაში
ალექსი დე ტოკვილის მიხედვით

LANGUAGE AND POETRY IN AMERICAN DEMOCRACY
ACCORDING TO ALEXIS DE TOCQUEVILLE

მამუკა დოლიძე

Mamuka Dolidze

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის
თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტი
Faculty of Humanities

საკვანძო სიტყვები: დემოკრატია, ენა, პრაქტიკა,
მორფოლოგია

Keywords: democracy, language, practice, morphology

მე-19 საუკუნეში, საფრანგეთის არისტოკრატის ახალ-გაზრდა წარმომადგენელმა, ალექსი დე ტოკვილმა იმოგზაურა ამერიკის შეერთებულ შტატებში და დაწერა ცნობილი წიგნი „დემოკრატია ამერიკაში“, რომელიც დღესაც არ კარგავს თავის აქტუალურ მნიშვნელობას. ჩვენ გვსურს შევხვით ამ წიგნის ერთ-ერთ თემას, კერძოდ, თუ როგორ ახდენს ამერიკული დემოკრატია ბრიტანული ინგლისური ენის მოდიფიცირებას და სამყაროს პოეტური ხედვის ტრანსფორმაციას.

ტოკვილი შენიშნავს, რომ ამერიკულმა ინგლისურმა გარკვეული ცვლილებები და სიახლე შეიტანა ბრიტანულ ენაში. დემოკრატიული წყობილება ორიენტირებულია მეტყველების ცოცხალ პრაქტიკაზე, არისტოკრატიული ენის იდეალური კონსტრუქციების საპირისპიროდ, სადაც მორფოლოგია მიისწრაფის, მთლიანად, ამომწურავად გამოხატოს სიტყვის მნიშვნელობა. ესპანური ენის ზეგავლენის ძალით, რომელიც შეერთებულ შტატებში მეორეენაა, ამერიკული ინგლისურში უფრო წინადადების კონტექსტი თამაშობს სიტყვის მნიშვნელობის დამაზუსტებელ როლს. ლათინური ენის გავლენა აძლიერებს აგრეთვე ფრაზის ემოციურ არტიკულაციასაც.

ამერიკულ დემოკრატიას შეაქვს ახალი სიტყვები ძველ ინგლისურში მაშინაც კი, როცა ამის საჭიროება არ არსებობს. ავტორი ფიქრობს, რომ ამით დემოკრატიული ერი ხაზს უსვამს პრაქტიკის უპირატესობას ენის იდეალური კონსტრუქციების წინაშე. ეს მეტად მნიშვნელოვანი იდეაა, რომელსაც ავტორი განავითარებს თავის ნაშრომში.

ლიტერატურა:

ტოკვილი, ა. (1990). დემოკრატია ამერიკაში, ტომი 2, გვ. 64 -77. ნიუ იორკი, კლასიკურ თხზულებათა გამომცემლობა.

Travelling in America in XIX century, a young representative of the French aristocracy wrote an outstanding book “ Democracy in America”. Our aim is to discuss the problem he stated in this book – how American democracy modifies the English language and changes the poetry .

Alexis de Tocqueville claimed that American English developed through the process of modernizing the British language. Democracy was oriented on practical aspects of speech whereas the aristocratic Great Britain was inclined towards some ideal concept of language, where the morphology was responsible for expressing the content. Due to the influence of Spanish, which was considered to be the second language in the USA, a linguistic context obtained the significant function to form the sense of verbal expressions. It also increased the emotional articulation of the words.

American democracy has been inclined to insert new words in the language of a mother country, even if there was no necessity for it. Through this innovation, the democratic nation showed the advantage of practice before ideal theoretical constructions of the aristocratic speech. That was the remarkable idea, which the young author developed in one of the chapters of his book.

Reference:

Alexis de Tocqueville. (1990). demokratia amerikashi {Democracy in America. Vol 2, Pp 64 -77. New York, Vintage Books Edition.}